# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

30 OKTOBER 1963.

### WETSONTWERP

betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven.

### **AMENDEMENTEN** VOORGESTELD DOOR DE HEER MAJOR.

### Art. 2.

In fine van het 9° van dit artikel, de woorden « te water en » weglaten.

### VERANTWOORDING.

De arbeidsduur van de zeelieden bedraagt nu 48 uur per week, op zee, 42  $\frac{1}{2}$  uur in de Belgische havens en 45  $\frac{1}{2}$  uur in de vreemde

In de meeste Europese landen, de Verenigde Staten van Amerika laten we nog buiten beschouwing, gelden thans gunstiger regelingen. Zo werd in Denemarken reeds sedert 1 maart 1959 de 45 urenweek op zee ingevoerd, in Zweden met ingang van 1 juli 1960 en in Noorwegen sinds januari 1961. Ook Finland heeft reeds de 45 urenweek op zee en Engeland voerde met ingang van 1 juli 1961 de 44 urenweek in.

Er bestaat geen reden om de zeelieden de 45 urenweek niet toe te

Kennen.

Ook voor de arbeiders van het vervoer langs de binnenwateren dient er een wettelijke regeling gevonden en de aanpassing van de arbeidstijd dient te gebeuren volgens de nieuwe principes en zulks voor een effectieve arbeid.

Daarom zou de wet ook de arbeiders van het vervoer langs de binnenwateren moeten insluiten, mits zekere speciale modaliteiten voor-zien in artikel 4, lid 5, van de huidige wet.

De vermindering van de arbeidsduur is evenzeer gerechtvaardigd voor de zeelieden en de arbeiders van het vervoer langs de binnenwateren, als voor de arbeiders aan de wal, want ook aan boord van de koopvaardijschepen doet de technische vooruitgang zich gelden. Zo zou men evengoed als voor de arbeiders aan land die in ploegen werken, voor de zeelleden en de arbeiders van het vervoer langs de binnenwateren een aangepaste regeling in de wet kunnen opnemen.

Zie:

476 (1962-1963) :

— N<sup>r</sup> 1: Wetsontwerp. — N<sup>rs</sup> 2 tot 9: Amendementen.

# Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

30 остовке 1963.

### PROJET DE LOI

relatif à la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale.

## **AMENDEMENTS**

PRÉSENTÉS PAR M. MAJOR.

#### Art. 2.

In fine du'9° de cet article, supprimer les mots: « et par eau ».

### JUSTIFICATION.

Actuellement, la durée du travail des marins est de 48 heures par semaine, en mer, 42  $\frac{1}{2}$  heures dans les ports belges et 45  $\frac{1}{2}$  heures dans les ports étrangers.

dans les ports étrangers.

La plupart des pays européens — sans parler des Etats-Unis d'Amérique — connaissent actuellement des régimes plus favorables. C'est ainsi qu'au Danemark la semaine de 45 heures en mer a été instaurée depuis le 1er mars 1959; en Suède, depuis le 1er juillet 1960. et en Norvège, depuis janvier 1961. La Finlande aussi connaît la semaine de 45 heures et l'Angleterre a instauré la semaine de 44 heures à partir du 1er juillet 1961.

Il n'y a aucune raison de ne pas accorder aux marins le bénéfice de la semaine des 45 heures.

de la semaine des 45 heures. Il convient également de rechercher un régime légal pour les travail-leurs de la batellerie, l'adaptation de la durée du travail devant se faire pour eux d'après les nouveaux critères et sur la base du travail effectif.

C'est pourquoi la loi devrait concerner également les travailleurs

de la batellerie et ce moyennant certaines modalités spéciales prévues au 5° alinéa de l'article 4 de la présente loi.

La réduction de la durée du travail se justifie tout aussi bien pour les marins et les travailleurs de la batellerie que pour les travailleurs des quais, le progrès technique se manifestant aussi à bord des bateaux de commerce. La loi pourrait donc prévoir un régime approprié tout aussi bien pour les marins et les travailleurs de la batellerie que pour les travailleurs des quais dont le travail s'effectue par équipes.

476 (1962-1963):

Nº 1: Projet de loi.
 Nºº 2 à 9: Amendements.

### Art. 4.

De tekst van dit artikel aanvullen met twee nieuwe leden die luiden als volgt:

« Ten aanzien van de zeevaartondernemingen bepaalt de Koning, op voorstel van de bevoegde Paritaire Commissie. de modaliteiten van toepassing der bepalingen van het eerste lid van dit artikel.

Ten aanzien van de ondernemingen van vervoer langs debinnenwateren, bepaalt de Koning, op voorstel van de bevoegde Paritaire Commissie, de modaliteiten van toepassing der bepalingen van het eerste lid van dit artikel. »

### VERANTWOORDING.

Hoewel de arbeid van de zeelieden en van de arbeiders van het vervoer langs de binnenwateren gelijkaardig is aan deze der arbeiders die in ploegen werkzaam zijn, en waarvoor speciale regelingen werden voorzien in artikel 8 van het ontwerp, lijkt het toch gepast dat men de toepassingsmodaliteiten van het door artikel 4 gevestigde principe laat uitwerken door de bevoegde paritaire commissies.

De sociale partners van deze sectors zijn het meest vertrouwd met alle factoren waarmee rekening dient te worden gehouden bij het uitwerken van een regeling van de arbeidsduur.

#### Art. 4.

Compléter le texte de cet article par deux nouveaux alinéas, libellés comme suit :

« En ce qui concerne les entreprises de navigation maritime, le Roi détermine, sur proposition de la commission paritaire compétente, les modalités d'application des dispositions du premier alinéa de cet article.

En ce qui concerne les entreprises de batellerie, le Roi détermine, sur proposition de la commission paritaire compétente, les modalités d'application des dispositions prévues au premier alinéa de cet article. »

#### JUSTIFICATION.

Quoique le travail des gens de mer et des travailleurs de la batellerie soit similaire à celui des travailleurs dont le travail se fait par équipes, et pour lesquels des règles spéciales sont prévues à l'article 8 du projet, il semble cependant indiqué de charger la commission paritaire compétente de l'élaboration des modalités d'application du principe établi par l'article 4.

Les partenaires sociaux de ces secteurs sont le mieux familiarisés avec tous les facteurs à prendre en considération lors de l'élaboration d'une réglementation de la durée du travail.

L. MAJOR, F. CHRISTIAENSSENS.